

Preliminary Amendment
National Stage Entry of PCT/JP2004/009611

Please delete the present Abstract of the Disclosure.

Please add the following new Abstract of the Disclosure:

A leak detecting system includes a leak detector that detects leakage of liquid stored in a tank based on fluctuation in a level of the liquid. The leak detector includes a liquid inlet/outlet portion through which the liquid in the tank flows in and out, a flow-rate measuring unit configured to measure an amount of flow of the liquid inside the leak detector, and a liquid retaining portion configured to retain liquid flowing therein through the liquid inlet/outlet portion. A lower end of the leak detector is detachably attached to a bottom plate of the tank, and an upper end of the leak detector is supported in a gauging port in a top plate in such a manner that the leak detector is movable in a vertical direction.